

Damqātum

THE CEHAO NEWSLETTER/ EL BOLETÍN DE NOTICIAS DEL CEHAO

Número 1 Primavera 2006

Centro de Estudios
de Historia del
Antiguo Oriente
(CEHAO)

Departamento de Historia
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Católica Argentina

El CEHAO, fundado en 2002, es una organización académica, científica y sin fines de lucro.

Directora

Roxana Flammini

Secretario

Santiago Rostom Maderna

Damqātum

Editor

Juan Manuel Tebes

Colaboradores

Graciela Gestoso Singer

Traducción de los artículos al Castellano

Luca Pietrosanti

Damqātum es una publicación del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO)

Dirección:

Av. Alicia Moreau de Justo
1500 P.B.

C1107AFD Buenos Aires

Argentina

Tel: (54-11) 4349-0200

ext. 1189

Sitio web :

www.uca.edu.ar/cehao.htm

Email :

cehao_uca@yahoo.com.ar

Aquellos interesados en enviar artículos y noticias, por favor escribir a:

jmtebes@yahoo.com

Artículo principal

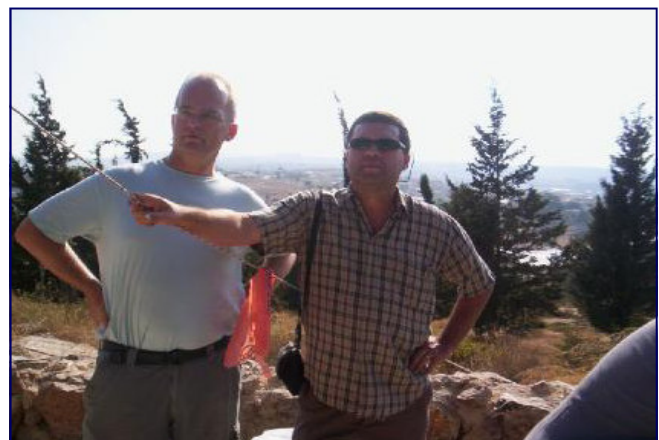
Ramat Rachel Visitado Nuevamente: Una Entrevista con Oded Lipschits

Por Juan Manuel Tebes

El arqueólogo **Oded Lipschits**, de la **Universidad de Tel Aviv (Israel)**, está dirigiendo las excavaciones en **Ramat Rachel, Israel**, en una expedición conjunta con la **Universidad de Heidelberg (Alemania)**. Esta es una entrevista con O. Lipschits, en la cual él nos comenta sobre el desarrollo de la excavación, la historia del sitio, y como la reciente guerra en el Líbano ha influenciado la excavación de este año.

J.M.T: ¿Cómo se involucró en la excavación de Ramat Rachel?

O.L: En 1985 yo estaba en un tour en Ramat Rachel, durante mi primer año en la Universidad de Tel Aviv. El sitio estaba en una situación muy miserable, mucha basura, muchas paredes destruidas. Estaba en tal contraste con el nombre de Ramat Rachel, con todas las publicaciones, y con el muy lindo plano que teníamos del sitio en todas las enciclopedias de arqueología y todo, así que me encontraba sorprendido. Segundo, comencé a trabajar en las impresiones de sello "Yehud", del período persa. Comencé a darme cuenta de que la mayoría de las impresiones de sello provenían de Ramat Rachel. Pero nuevamente, ¿cómo podía ser que para un sitio que se veía tan miserable, y del cual ni siquiera había planos para el período persa, hubiese tantas impresiones "Yehud"? Entonces empecé a



Oded Lipschits (der.) con Manfred Oeming en las excavaciones de Ramat Rachel (Foto: J.M. Tebes)

pensar en ello, y cuando escribí mi tesis en 1997, nuevamente Ramat Rachel fue un sitio muy importante. Tuve la primera idea de que Ramat Rachel pudo haber sido un centro administrativo importante para los asirios, porque fue erigido cuando Judá era un vasallo asirio. Luego la idea fue que Ramat Rachel siguió como un centro administrativo persa. Vi en algunas publicaciones que hubo alguna continuación; se encontraron algunas vasijas persas y la ciudadela de la Edad del Hierro. Así que se me ocurrió que hay más cosas que lo que la gente piensa de Ramat Rachel: no es un palacio judaico, luego destrucción, luego el sitio persa y luego destrucción nuevamente. Así que puede ser algo más. Cuando yo estaba en Heidelberg en mi año sabático en el 2003, vi a Manfred (Oeming) como un muy buen compañero para esta

expedición. Nos sentamos juntos con Nadav Na'aman. Nadav Na'aman justo había escrito algo que yo escribí en mi doctorado, un muy bello artículo sobre Ramat Rachel como un centro asirio. Cuando le dije a Manfred, "quizás deberíamos excavar juntos en Ramat Rachel", desde el principio el estaba muy exultante. Esa noche tomamos una muy buena copa de vino y decidimos llevarlo a cabo. Lo difícil fue conseguir el dinero para ello, considerando el sitio. Pero Manfred es un muy buen compañero para la excavación. Decidimos hacerlo en el 2003, y en el 2005 ya estábamos excavando el sitio. Así que ocurrió demasiado rápido...

J.M.T: Dos años...

O.L: Si. En el 2004 examinamos un poco, hicimos (a página 2)

Un Mes Excavando un Sitio Bíblico *

Fue debido a la beca 'Richard y Joan Schauer' de la *Biblical Archaeology Review* que pude tomar parte de la excavación de Ramat Rachel, al sur de Jerusalén. Mi experiencia en esta excavación, una expedición conjunta entre la Universidad de Tel Aviv y la Universidad de Heidelberg (Alemania) bajo la dirección del Dr. Oded Lipschits, fue asombrosa. Ante todo, el lugar: Ramat Rachel es un antiguo asentamiento ocupado, hasta donde sabemos, desde fines de la Edad del Hierro hasta el período islámico temprano. Sabemos por las excavaciones previas de Y. Aharoni y G. Barkai, que durante fines de la Edad del Hierro había una gran estructura en el centro del sitio, identificada como un palacio que pertenecía a la monarquía judaica tardía o a los neo-asirios. El objetivo principal de esta temporada de excavación es expandir nuestro conocimiento sobre esta estructura, y especialmente refinar nuestra cronología sobre esta fase. Los hallazgos de este año superaron las expectativas de los excavadores. Muchas impresiones de sello y asas de vasijas, del tipo del Hierro tardío 'Lamelech' y 'Yehud' persa fueron descubiertas. El descubrimiento más notable fue una instalación de agua (vista en muchos medios de noticias) que data del Hierro tardío y del período persa. Yo trabajé en el área D1, en la parte sur, donde excavamos y descubrimos varias estructuras bizantinas e islámicas tempranas (abásidas). Una estampa de sello del período abásida, varias lámparas de aceite, y una instalación industrial se encontraban entre los hallazgos más notable del área D1. Durante la excavación nos hospedamos en el Hotel de Kibbutz Ramat Rachel, un lujoso hotel cuatro estrellas con enormes instalaciones (pileta, jacuzzi, sauna y gimnasio) y sabrosas comidas. Todo aquél que haya excavado en Medio Oriente por al menos un día sabrá que este tipo de infraestructura es completamente inusual en las excavaciones. ¡Después de un largo día de trabajo que comienza despertándonos a las 4:45 (de la mañana), con el típico sol, polvo y altas temperaturas del verano israelí, excelentes comidas y suntuosas instalaciones para el ocio son muy bien recibidas! Otro aspecto importante de Ramat Rachel es su localización. Ubicada entre Jerusalén y Belén, Ramat Rachel es, hoy en día, parte de los modernos suburbios

(a página 4)

(viene de página 1)

un poco de investigación, prospección en el campo, fue muy rápido.

J.M.T: ¿Cuál es la historia arqueológica del sitio?

O.L: Nuevamente, las cosas se hacen más y más claras con cada año que pasamos trabajando aquí. Todos sabemos que este es un sitio de fines del siglo VIII a.C., porque hay mucha cerámica, muchas impresiones de sello "Lamelech". Ramat Rachel es uno de los sitios con mayor cantidad de impresiones de sello "Lamelech". Por supuesto, en Jerusalén está claro por qué pudimos encontrar tantas impresiones de sello "Lamelech" y cerámica del siglo VIII a.C., de la época de Ezequías. Lachish, por supuesto, fue la segunda ciudad en Judá. Pero Ramat Rachel, ¿acaso no había nada en ella? Así que ahora sabemos más, por nuestras excavaciones y por otras excavaciones, sabemos más sobre el lugar donde se situaba el centro del siglo VIII. Sabemos que no estaba donde excavamos: no encontramos nada, ni un trozo de cerámica o algo similar. Pero sabemos que se encuentra más al oeste, en el centro del siglo VII. Tuvimos más respuestas negativas, pero hay respuestas importantes: sabemos que en el patio, en el lado norte o noroeste de la ciudadela no hay, nuevamente, nada del siglo VIII. Encontramos canteras, impresiones de sello, pero ningún asentamiento. Así que los límites del siglo VIII se están cerrando, lo cual es muy interesante para nosotros. Creo que en esta temporada encontramos muchas respuestas negativas pero también positivas. Luego viene el siglo VII, por supuesto. Ahora sabemos que era la segunda mitad del siglo VII: esta es una gran ciudadela, de los tiempos finales de la Edad del Hierro, ahora sabemos que no es como estaba en los planos de Aharoni. Tenemos tres diferentes estructuras del siglo VII: tenemos un palacio, con paredes muy

bellas, muy bella arquitectura, muy bellos hallazgos; tenemos la ciudadela, al oeste del palacio; y tenemos una instalación de agua o sistema hidráulico, el cual estamos excavando ahora pero del cual nadie había oído antes. Pero nuevamente, sabremos más sobre este edificio del siglo VII, con todas las instalaciones que lo rodean, y quizás con un asentamiento que estaba alrededor de él (ahora está debajo del kibbutz) y alrededor del tell. Sabremos más al respecto en las siguientes temporadas. Luego vino el período persa. Hasta ahora, no aparecieron paredes de este período. Por otro lado, sabemos que la mayoría de los hallazgos administrativos del período persa están aquí, en Ramat Rachel. Así que, nuevamente, las opciones se están haciendo más estrechas. En nuestra excavación principal encontramos cerámica persa en el primer estrato, y esperamos seguir en la misma línea para la próxima temporada. Tenemos más impresiones de sello, así que podremos datarlo más: está más claro que el sitio era importante en los siglos V y IV. Y continuó siendo muy importante en el siglo III, en el período ptolemaico y en el período helenístico temprano. Pero en el siglo II, en el período hasmoneo, fue destruido o cayó en desuso, porque en el sistema de agua encontramos mucho material del siglo II a.C., el cual cubrió a este último. Casi no teníamos paredes, bellos edificios del siglo II a.C. o del período hasmoneo; pero teníamos un pequeño asentamiento, muchos baños judíos a nuestro alrededor. Y esto también estaba ocurriendo en el siglo I a.C., el período romano temprano. Todo fue destruido en el 70 d.C, en el momento en que Jerusalem fue destruida también. En el período romano tardío, nuevamente vemos un pequeño asentamiento, podemos ver muy bellos signos de él. También pudimos ver un muy bello baño romano y un edificio administrativo muy grande que fue conservado en el área del palacio, en el lado oeste de éste. El período bizantino fue el más

(a página 3)



Excavadores trabajando en Ramat Rachel (Foto: J.M. Tebes)

(viene de la página 2)

grande de este sitio. Tenemos un asentamiento muy grande. Tenemos lo que la gente cree que es una iglesia y un monasterio; nosotros no concordamos. Nosotros pensamos que la iglesia y el monasterio estaban bajando la colina, donde se sitúa el *Katisma*, y que aquí estaba el asentamiento. Encontramos un cementerio de esta época. Nuevamente, pienso que la imagen del período bizantino se está aclarando progresivamente. Pero la sorpresa principal para nosotros estuvo en esta temporada: tenemos una muy bella continuación desde el período bizantino hasta los períodos omeya y abásida. A la gente no se le ocurrió antes pensar en el período abásida. Tenemos un edificio muy grande, que se encuentra en el último estrato del sitio. Así que esta es la historia que tenemos del sitio.

J.M.T: ¿Cuáles fueron sus objetivos principales para esta temporada de excavación?

O.L: Creo que, a diferencia de muchas excavaciones, estamos excavando y eligiendo las zonas de acuerdo a los objetivos propuestos. Tenemos las preguntas y los objetivos, y luego pensamos en qué excavar y qué hacer. Así que este año tenemos tres áreas. El área que nosotros llamamos D3 se encuentra dentro del palacio de la Edad del Hierro. Queríamos chequear la cronología de este palacio para ver si había algo en esta área que sea anterior al siglo VII; queríamos chequear si ésta era realmente la puerta, porque teníamos muchas sospechas tras haber trabajado con los planos de Aharoni. Así que era cronología, estratigrafía y el plano de lo que se encuentra adentro. Creo que después de estas semanas tendremos las respuestas perfectas para estas preguntas. La segunda cuestión fue entender más el sistema de agua que empezamos a encontrar el año pasado. Nosotros expusimos este sistema en un área mucho más grande. Tuvimos muchas sorpresas: un nuevo túnel hidráulico, las nuevas piletas, las conexiones, su terminación. Ahora sabemos más sobre la cronología: sabemos que su comienzo se dió en la Edad del Hierro tardío. Su segunda fase se encuentra dentro del período persa, y cayó en desuso para el período hasmoneo. Es muy interesante y en las semanas por venir tendremos más respuestas en este campo, y vamos a exponer esta área mucho más en las temporadas futuras. Por supuesto, el área D1. Estamos tratando de entender la cronología y la estratigrafía del suelo desde lo más alto hasta lo más bajo. Nuevamente tenemos estas fases abásida, omeya y bizantina, y ahora vamos por el período romano tardío. Es muy interesante saber más sobre la cronología interna de esta área. Así que estas fueron las preguntas principales para esta temporada y tenemos las preguntas para la siguiente.

J.M.T: En D1 están llegando al nivel de la Edad del Hierro...

O.L: Si, estamos llegando a la Edad del Hierro. Queremos excavar el



Réplicas de Capiteles Proto-Eólicos hallados por las excavaciones de Aharoni (Foto: J.M. Tebes)

área que Aharoni creía que era un iglesia y un monasterio, para ver que era lo que realmente estaba ocurriendo en esta área. Queremos excavar todo el sector oriental del sitio, el cual creemos que era el muro original del sitio, y abrirlo. Queremos abrir nuevas áreas donde, de acuerdo con los sondeos de radar subterráneos, podemos ver paredes alrededor del área donde podemos ver un estacionamiento. Así que estos son los objetivos principales para el año que viene.

J.M.T: Usted habló de la cronología de Ramat Rachel. Usted sabe que la Universidad de Tel Aviv es conocida por la baja cronología de Israel Finkelstein ¿Cuál es su posición, y la posición del equipo, Yuval Gadot, con respecto al debate de la cronología?

O.L: Afortunadamente, estamos más allá de este debate [se ríe]. Empezamos a fines del siglo VIII, y no hay demasiados debates, al menos en Israel. No me estoy refiriendo a todo tipo de debates raros. Para mí, usted sabe... Yo fui estudiante y colega de Israel Finkelstein y Nadav Na'aman, y pude ver como se desarrolló. Yo soy muy buen amigo de Amihai Mazar, así que puedo ver ambos lados del asunto. Creo que en los últimos años las brechas entre la cronología alta y baja se han estrechado. Estoy hablando de una diferencia de aproximadamente setenta años, lo cual desde el punto de vista arqueológico no es nada, pero desde el punto de vista histórico significa, usted sabe, si Solomón estuvo allí o no. Así que a menos que encontremos algo del siglo IX en Ramat Rachel, y empecemos a tratar el asunto en este sitio, estamos poniendo nuestras cabezas entre estos dos lados. Así que desde este punto de vista no tenemos problemas.

J.M.T: Hablando de la situación de Israel, especialmente de la situación con el Líbano ¿Cómo influyó la guerra del Líbano en Ramat Rachel?

O.L: Los puntos principales en esta excavación fueron dos cuestiones cruciales. Primero, chequeamos y sabemos que Ramat Rachel no está dentro de los territorios ocupados. Se encuentra dentro de las fronteras internacionales de Israel, desde 1947. Así que es legal para Israel excavar aquí. Sin embargo, nuestro plan principal era tratar de cooperar con las universidades palestinas vecinas. Tuvimos unas charlas con la Universidad de Belén, la cual se sitúa a un kilómetro hacia el sur desde aquí, y tuvimos algunos acuerdos sobre el asunto. Pero usted conoce sobre la situación del área en los últimos años, fue sólo hablar, era seguro que no podíamos... ni siquiera en la única reunión que tuvimos juntos en la embajada italiana. Tuvimos una reunión con los estudiantes, y algunos de nuestros estudiantes y algunos estudiantes palestinos estuvieron juntos en Roma. Fue muy interesante de ver. Pero pudimos ver que la situación política en los últimos dos años... no podemos trabajar juntos en el campo porque hay dos lugares diferentes con fronteras muy claras en el medio, y si alguien se quiere mover de un área a otra es un gran problema. Así que espero que si las cosas se calman en los años siguientes, podremos comenzar a cooperar y quizás... Uno de mis sueños es que los arqueólogos y estudiantes palestinos excaven con nosotros. Ahora estamos excavando un sitio que solía ser un centro para los judíos, para los cristianos; ahora sabemos que era un lugar donde los musulmanes solían vivir. Así que es fascinante para trabajar, tenemos judíos, tenemos cristianos, le agregamos musulmanes, no puede ser más que un sueño. La guerra en el Líbano fue un shock total para nosotros. Yo estoy viviendo en el norte, y los misiles estaban alrededor de mi casa. Pero esto no era tan importante para mí como lo era el que todas estas excavaciones estaban por caer, porque para la gente que está viviendo en los Estados Unidos, Europa o Sudamérica, sesenta u

(a página 4)

(viene de página 2)

meridionales de Jerusalén. Eso significa que los excavadores pueden estar en la ciudad vieja o en el centro de Jerusalén en sólo veinte minutos de bus, para visitar lugares, cenar, ir de compras o simplemente caminar. Merece una mención especial la situación política particular en la cual la excavación se llevó a cabo. La excavación comenzó unas semanas antes de que la guerra estalló en el norte y muchos de nosotros nos sentimos naturalmente nerviosos sobre esto. Una vez en Ramat Rachel, sin embargo, nos dimos cuenta de que la situación en el sitio era completamente normal, y que con tomar unas simples precauciones no tendríamos nada que temer. Afortunadamente, en el medio de la excavación se dio el cese de las hostilidades. Por último, pero no por ello menos importante: las personas. Los participantes en esta temporada de excavación fueron extraordinarios. Conocí gente de Israel, Alemania, Canadá, España y China, y con todos ellos compartí impresionantes experiencias, viajes y conversaciones. Demás está decir, adquirí muchos nuevos amigos en Ramat Rachel. Quisiera expresar mi gratitud a la gente de la *Biblical Archaeology Society* y al editor de *BAR*, Hershel Shanks, por permitirme participar de esta increíble experiencia de excavación. Mi gratitud va también para la señora Katy Miller por todos los arreglos que llevó a cabo para hacer mi viaje posible. Por último, muchas gracias al Dr. Manfred Oeming de la Universidad de Heidelberg por su ayuda financiera en las últimas dos semanas de la excavación. ♦♦

* Juan Manuel Tebes

(viene de página 3)

ochenta kilómetros entre los lugares donde los cohetes están cayendo y Ramat Rachel, donde no lo están, a ellos no les importa, ellos ven cuán peligroso es estar en Israel. Yo trabajé tanto como pude para explicarle a la gente, para tratar de hacer que la gente venga. Yo tenía todas las conexiones con la policía, con la seguridad. No sé si usted lo puede ver, pero tenemos mucha seguridad todo el tiempo. Cada media hora está pasando una patrulla del ejército y la policía. Tenemos guardias en el hotel. Estamos pagando mucho dinero por eso, por supuesto. Pero estoy muy feliz de que la mayoría de las personas hayan venido. Alrededor del veinte por ciento de la gente canceló, lo cual es triste, pero creo que es un mínimo. Creo que somos la única excavación que está excavando al momento en Israel. La única excavación. Hay otros, por supuesto, en el norte, pero cancelaron, pero también hay excavaciones que no están lejos de aquí que cancelaron porque la gente no vino. Espero que sea una buena señal para la temporada que viene, que la situación mejore, y que más gente venga. Realmente espero que la siguiente temporada sea mucho más calmada, y que muchas otras lo sean.

J.M.T: Bien, eso es el pasado. Para el futuro cercano, usted está planeando otra temporada, dos temporadas...

O.L: No, tenemos por lo menos tres temporadas más planeadas y financiadas. Tenemos el dinero para tres temporadas más. Si vemos que necesitamos más, entonces deberíamos estar preocupados. La siguiente temporada comenzará el 20 de julio de 2007; será por cuatro semanas. Tenemos habitaciones para cien personas. Espero que, como este año, cien personas prometan venir y vengan. Este año, durante la primera semana tuvimos entre sesenta y setenta, en una semana tuvimos ochenta, pero creo que toda la gente vendrá en la temporada que viene. Y luego excavaremos de nuevo en el 2008, y luego tenemos otra temporada para el 2010. La lógica detrás de esto es que

queremos empezar ahora a pensar sobre la publicación de algunos capítulos, porque terminamos tres áreas y algunos estratos de otras. Así que podemos comenzar a pensar en la publicación de las primeras dos temporadas, y terminarla el año que viene. Y luego tenemos dos temporadas más. Y cuando empecemos a trabajar con las publicaciones, tendremos muchas más preguntas. Para chequear, tendremos una temporada más para terminar, pero como esta excavación se está expandiendo, tenemos más información que está en camino. Creo que al final veremos que necesitaremos cinco temporadas más. Pasaremos aquí cinco veranos más, lo cual es algo que me hace muy feliz.

J.M.T: La última pregunta no es sobre la excavación misma, es sobre la infraestructura para la gente que trabaja aquí, porque esta excavación es bastante única. Me refiero a las excavaciones en el Negev o en Jordania, donde la gente debe vivir en carpas y bebiendo agua de no sé donde...

O.L: Mi buen amigo, Ephraim Stern, quien es uno de los arqueólogos más famosos de Israel (él está viviendo a un par de cientos de metros de aquí), se ríe de mí todo el tiempo diciendo que primero encontré el hotel y la piscina y luego comencé a buscar un sitio cercano para excavar. Tenemos mucha suerte de tener la mejor infraestructura que cualquier excavación necesite y que cualquier excavador pueda tener. Tenemos un gran hotel con muy bellas habitaciones con aire acondicionado. Yo creo que la comida es genial, el desayuno que el hotel está sirviendo en el sitio es maravilloso. Creo que para todos los que trabajan tan duro, el jacuzzi, el gimnasio, son maravillosos. Y creo que lo mejor del hotel no es esto: lo mejor para esta excavación es que estamos a cinco minutos de Jerusalén. Podemos salir y visitar la ciudad de David, y ver los sitios cristianos, judíos y musulmanes en la ciudad vieja. Lo mejor es esta combinación de Jerusalén, la infraestructura y las grandes personas que tenemos en esta excavación. ♦♦

“Fundación Hans Goedicke” para la Egiptología

La “Fundación Hans Goedicke” de la Academia Austríaca de Ciencias comenzará sus actividades a fines de 2006. El propósito de esta fundación internacional es financiar la investigación académica de egiptólogos sin diferenciación de nacionalidad, género, etnia, raza o religión. Quienes deseen aplicar deben haber completado su educación con un doctorado o su equivalente académico y no deben tener más de 40 años.

Los proyectos a financiar, en alemán, inglés o francés, deben abarcar las áreas de la antigua filología egipcia, interpretativa o epigráfica, desde el temprano Reino Antiguo hasta el período Romano (jeroglífico o hierático); además, estudios en historia, literatura, religión, cultura, historia del arte o leyes. No se financiarán lenguas, demótico y copto, ni arqueología (arqueología de campo o el análisis de excavaciones arqueológicas). Aquellos interesados deben escribir a la siguiente dirección: "Hans Goedicke-Foundation" of the Austrian Academy of Sciences, Dr. Ignaz Seipel-Platz 2, 1010 Vienna, Austria. ♦♦

NOVEDADES

Hatshepsut: de Reina a Faraón*



La exhibición *'Hatshepsut: From Queen to Pharaoh'* en el De Young Museum, San Francisco (15 de Octubre de 2005 – 5 de Febrero de 2006), el Metropolitan Museum of Art, Nueva York (28 de Marzo de 2006 – 9 de Julio de 2006) y el Kimbell Museum of Art, Fort Worth, Texas, (27 de Agosto – 31 de Diciembre de 2006) explora el reinado de veinte años de Hatshepsut (ca. 1479 – 1458 a. C.), la mujer, la reina, la faraón y, quizás, la figura más intrigante en la historia del Egipto antiguo. Hatshepsut no fue ni la primera ni la última mujer que reinó en Egipto, pero su reinado fue el más longevo y el más exitoso.

Reinando primero como regente, y luego compartiendo el reinado con su sobrino Tutmosis III (quien reinó por otros treinta y tres años tras su muerte), Hatshepsut disfrutó de un reinado relativamente pacífico durante los inicios del Reino Nuevo. Ella estabilizó el país, restauró monumentos, renovó el comercio con el Cercano Oriente, la tierra del Punt al sur y las islas egeas al norte. A través del uso de la propaganda artística y de sutiles habilidades políticas, tras seis años como regente de Tutmosis III, Hatshepsut fue representada como 'rey' en la estatuaria y otros tipos de arte oficial durante los quince años restantes de su reinado. Hasta se vistió con los atuendos tradicionales de los faraones. Ella era una estadista capaz, cuyo carisma le permitió mantener un control firme sobre Egipto en un período en el cual otras potencias, como Hatti o Mitanni, estaban emergiendo en el Cercano Oriente. Es más, en un período de paz relativa y prosperidad para Egipto, ella generó un *renacimiento* cultural raramente visto en el mundo antiguo. *'Hatshepsut: De Reina a Faraón'* reúne un vasto tesoro de estatuaria real y relieves; esculturas representando miembros de la corte real; una amplia variedad de objetos ceremoniales, muebles de superior elaboración, deslumbrante joyería real y otros exquisitos objetos personales que cuentan la atrapante historia del reinado de Hatshepsut. La exhibición incluye un busto de piedra caliza de una reina (Ahmose – Nefertari?), una estatua de Senenmut arrodillado con un criptograma *uraeus*, y una esfinge

colosal de Hatshepsut. Lo expuesto en la exhibición fue ensamblado de los mayores museos europeos y americanos, incluyendo muchas obras de las vastas posesiones del Metropolitan Museum of Art que fueron excavadas por la expedición egipcia del museo llevada a cabo en las décadas del veinte y el treinta, al igual que un grupo selecto de artefactos de El Cairo y Luxor en Egipto. La exhibición incluye un número de estatuas monumentales de la misma Hatshepsut, proveniente de Deir El-Bahari, el sitio de su templo mortuorio, en las cuales su estilo de vestimenta y ornamentos la muestran como 'reina'. Numerosos objetos que pertenecieron a funcionarios de la corte, y otros miembros de la elite durante el reinado de Hatshepsut, también están presentados, incluyendo elegantes vasijas de piedra, suntuosas joyas de oro y mobiliario. Se le brinda atención particular a la estatuaria del mayordomo real Senenmut, el hombre más poderoso de Egipto, quien vigiló las propiedades de Hatshepsut mientras ella era reina, fue el tutor de su hija Neferure, y sirvió como el *'Superintendente de los Dominios de Amón'*. El hermosamente ilustrado catálogo de la exhibición *'Hatshepsut: De Reina a Faraón'* fue editado por Catherine H. Roehrig, René Dreyfus y Cathleen A. Keller y fue publicado por el Metropolitan Museum. Explora las glorias del arte producido bajo el liderazgo de Hatshepsut, con profundas discusiones sobre la influencia de las culturas vecinas en la escultura egipcia real, relieves, objetos ceremoniales, objetos personales para el uso diario y joyería. ♦♦

Más información sobre estas exhibiciones en:

<http://www.kimbellart.org/exhibitions/exhibitions.cfm?id=29>

<http://www.thinker.org/devyoung/exhibitions/exhibition.asp?exhibitionkey=462>

http://www.metmuseum.org/special/Hatshepsut/pharaoh_more.asp

* Dra. Graciela Gestoso Singer

El Proyecto Arqueológico del Valle de Beth Shean Tel Rehov, Temporada 2007*

El proyecto Tel Rehov, una importante excavación en el noreste de Israel, está ofreciendo a los voluntarios una oportunidad para participar en esta excavación en la temporada de 2007. La excavación, la cual es parte del Proyecto Arqueológico del Valle de Beth Shean, está a cargo del Profesor Amihai Mazar de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Él será asistido por un equipo internacional de arqueólogos profesionales y especialistas en la Biblia.

La Excavación

El Valle de Beth Shean era un región fértil, densamente poblada en la antigüedad, caracterizada por numerosos montículos que marcan los sitios de antiguas ciudades y pueblos. El valle está ubicado a, más o menos, dos horas al norte de Jerusalén en automóvil y media hora al sur del Mar de Galilea, en el lado occidental del Valle del Río Jordán. Comenzado en 1989, nuestro proyecto se concentró en el Valle de Beth Shean, un montículo muy productivo que sirvió por varias centurias como fortaleza del Egipto del Reino Nuevo en el norte de Israel. En 1997 comenzamos la excavación en Tel Rehov, uno de los sitios cananeos e israelitas en el Valle de Beth Shean y uno de los *tells* más grandes en la historia de la

Tierra Santa. El sitio está mencionado en varias fuentes egipcias del Reino Nuevo (de los siglos XV – XII a.C.) Aunque no está mencionado directamente en la Biblia, no hay duda que fue una gran ciudad durante los períodos pre-monárquicos y monárquicos. Las siete temporadas de excavación entre 1997 y 2005 revelaron sucesivos estratos de ocupación de la Edad del Bronce Tardío y la Edad del Hierro I (de los siglos XII – XI a.C.) Edificios grandes y bien preservados de dos etapas de ocupación fueron datados en los siglos X – IX a.C. (la época de la Monarquía Unida de David y Solomón y la Monarquía Dividida de Omri y Ahab). Los restos de la ciudad de la Edad de Hierro II, que fue violentamente destruida por los asirios en el 732 a.C., incluyen una pared de ladrillos de adobe de 8 metros de ancho alrededor de la acrópolis. Se halló evidencia de la masacre asiria del siglo VIII a.C. en casas destruidas. Los hallazgos incluyeron muchos recipientes de cerámica restaurables, un único pedestal de culto de cerámica del siglo IX a.C., estatuillas de arcilla, sellos y otros objetos de la ciudad de la Edad de Hierro II.

Vea nuestra página web www.rehov.org para más detalles, copias de artículos publicados e imágenes.

(a página 6)

Tel Rehov, Temporada 2007

(viene de página 5)

La temporada de 2007

Fechas: 24 de Junio – 2 de Agosto, 2007

Los principales objetivos de esta temporada serán la continuación de los estudios de las ciudades de los siglos X – IX a.C. en las áreas C, B y J y la continuación del estudio de los niveles de la Edad de Hierro I y la Edad del Bronce Tardío en el área D. La temporada durará seis semanas. Se aceptarán hasta 100 voluntarios. Se proveerá un programa educacional completo con créditos para no graduados y graduados. No se necesita experiencia previa para participar de la excavación. Cada año, los voluntarios incluyen hombres y mujeres de todo tipo y de diferentes países. Todos los voluntarios DEBEN gozar de excelente salud, y DEBEN estar preparados para trabajar duro en situaciones que a veces son difíciles, incluyendo el clima caluroso. El trabajo incluye cavar a mano con picos y palas, mover tierra en baldes y carretillas, tamizar, lavar y separar hallazgos cerámicos. El trabajo de campo se lleva a cabo bajo tiendas.

Programa educacional y crédito académico

En el 2007 la expedición ofrece un programa educacional que incluye tres conferencias por semana, un tour guiado semanal por las áreas de excavación, dos viajes de campo a la tarde a sitios vecinos, y tres tours arqueológicos de día entero los domingos, guiados por arqueólogos experimentados. Los tours son opcionales y cuestan una tarifa de \$50 por día incluyendo bus, guía, vianda y precio de entradas. El programa académico es opcional para todos los voluntarios y obligatorio para aquellos que quieran tomar crédito académico. Estos últimos también tendrán encargos adicionales. Si usted tiene interés especial en la arqueología, en la Biblia y / o la época bíblica, sea éste religioso, histórico o ambos, obtendrá experiencia de primera mano en arqueología y aprenderá lo que esta disciplina académica tiene para ofrecer a los estudios bíblicos en general. El crédito académico a nivel no-graduado y graduado es opcional y es provisto por la Escuela de Estudiantes Extranjeros de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Los estudiantes que participen las seis semanas completas podrán recibir hasta seis créditos académicos. Los costos de la tuición de los créditos y la transferencia por parte de la Universidad Hebrea serán publicados en una fecha más tardía.

Horarios

El programa de excavación se extiende de lunes a viernes, desde las 5:30 hasta las 12:30 hs (el trabajo más pesado está pensado para evitar lo peor del calor). Durante las tardes, los voluntarios asistirán en el lavado de la cerámica y su análisis.

Instalaciones y costos

El campamento de la expedición está situado en el excelente campo vacacional 'On the River' en el Kibbutz Nir David, ubicado a 7 kilómetros del sitio. La instalación consiste en cabañas de madera con aire acondicionado, cada una posee dos cuartos y un ático para dormir, cocina, duchas, sanitarios, TV por cable y balcón. Cada cuarto puede albergar a cuatro voluntarios, así que no hay más de 1 – 2 personas en el mismo espacio (sala de estar, habitación o ático). Hay una pileta disponible en el kibbutz; además, el parque natural de Sachne (Gan Hashlosha) con su sobresaliente pileta natural está cerca. Los costos para el programa son de \$300 por semana durante las primeras tres semanas de

participación y \$270 por semana para la cuarta hasta la sexta semana de participación, para todos aquellos que se queden por más de tres semanas. La última semana de la temporada, la sexta, cuesta \$30 menos ya que la instalación no está disponible después del viernes 2 de Agosto (por la mañana). Las cabañas para parejas, si hay disponibles, tienen un cargo extra. Descuentos para veteranos están disponibles. La tarifa semanal cubre el hospedaje y el servicio de lavandería (una vez por semana) en el kibbutz, siete días a la semana. Los arreglos de traslado y transporte desde y hasta el kibbutz son responsabilidad del voluntario. Las comidas y la acomodación fuera del kibbutz no están incluidas en las tarifas mencionadas arriba; y no hay reembolsos para aquellos que no permanezcan en el kibbutz durante el fin de semana. Los servicios de lavandería estarán disponibles en el kibbutz una vez por semana.

Entrada: Domingo temprano a la mañana.

Salida: Viernes a la mañana excepto si la participación continúa la semana siguiente.

Inscripción: Ya que el número de voluntarios es limitado, debemos insistir en la inscripción temprana. De esta manera, podremos asegurar su lugar lo antes posible. La fecha límite para la inscripción es el 30 de Abril de 2007.

Pagos: \$300 al registrarse. De esta suma, \$25 corresponden al costo de inscripción, los cuales no son reembolsables. Reembolsos para aquellos que cancelen su participación: hasta el 30 de Abril: \$275, hasta el 30 de Mayo: \$175; hasta el 10 de Junio: \$100. No se darán reembolsos después del 1 de Junio. Si usted está interesado, complete el formulario (en nuestra página web) y envíelo por correo a la dirección indicada. Luego, le enviaremos la aplicación completa. Si usted es aceptado como voluntario, recibirá el paquete informativo con detalles concernientes al proyecto, junto con consejos para el viaje, información sobre qué vestir y objetos que puede desear traer consigo.

Visite nuestra página web: www.rehov.org

Inscripción:

Tel Rehov Expedition

The Institute of Archaeology

The Hebrew University of Jerusalem,

Israel 91905

Tel: 912-2-5882437; 972-2-5881496

Fax: 972-2-5825548

e-mail: rehov@pluto.mscc.huji.ac.il

* Prof. Dr. Amihai Mazar, Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel

5 y 6 de Octubre de 2006

“Primeras Jornadas de Historia: Migraciones, Diásporas y Contactos Interculturales”

Organizan

Instituto de Historia Argentina y Americana

Instituto de Historia de España

Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente

Departamento de Historia, Facultad de Filosofía y Letras, UCA

Informes e Inscripción

Srta. María Julia San Martín Granel (julia_sanmarting@uca.edu.ar)

Tel: (54-11) 4338-0789.

Tutankhamon y la Edad de Oro de los Faraones*



En 1992, el arqueólogo y egiptólogo británico Howard Carter descubrió la tumba de Tutankhamon en el Valle de los Reyes, en Egipto. Tutankhamon es el faraón más famoso del mundo, en parte porque su tumba está entre las mejores preservadas, y sus imágenes y artefactos son los más exhibidos. Los artefactos de la tumba de Tutankhamon han recorrido muchos países del mundo. "Los Tesoros de Tutankhamon", organizada por el Metropolitan Museum of Art de Nueva York, desde el 17 de Noviembre de 1976 hasta el 15 de Marzo de 1977 (y extendido por otras galerías hasta 1979), es la exhibición mejor conocida, con 8 millones de espectadores sólo en los Estados Unidos. En el 2005, esperando inspirar a una nueva generación, **National Geographic**, **AEG Exhibitions** y **Arts and Exhibitions International**, con la cooperación del Consejo Supremo de Antigüedades Egipcias, trajeron a los Estados Unidos una extensa y nueva exhibición, esta vez denominada 'Tutankhamon y la Edad de Oro de los Faraones', con más de 130 objetos de la tumba de Tutankhamon, de otras tumbas y de sitios antiguos adicionales. El tour de 27 meses incluye el LACMA (*Los Angeles County Museum of Art*) (Junio – Noviembre de 2005); el Museum of Art, Fort Lauderdale (Diciembre de 2005 – Abril de 2006); The Field Museum, Chicago (Mayo de 2006 – Enero de 2007), The Franklin Institute, Philadelphia (Febrero – Septiembre de 2007); finalmente, la exhibición será mostrada en el O2 en Londres (Noviembre de 2007). La exhibición incluye 50 artefactos importantes de la tumba de Tutankhamon, como su diadema real; uno de los pequeños sarcófagos de oro, que contenía los órganos internos momificados; una escultura de alabastro del rey niño, una trompeta de plata, y un altar dorado que muestra a Tutankhamon y su esposa. Los visitantes también pueden pasearse por una réplica de la cámara funeraria interna de Tutankhamon, la cual logró evadir el saqueo de los profanadores de tumbas. Más de 70 artefactos de otras tumbas reales de la dinastía XVIII también están

expuestos, incluyendo aquellos de los faraones Mentuhotep y Tutmosis IV, al igual que la barroca e intacta tumba de Yuya y Tuyu, los padres políticos de Amenhotep III y bisabuelos de Tutankhamon. La tumba de Yuya y Tuyu fue el hallazgo más celebrado del Valle de los Reyes hasta que Howard Carter descubrió la tumba intacta de Tutankhamon en 1922. La exhibición también incluye imágenes y videos de la National Geographic sobre la edad de oro de los faraones e información sobre la vida y la muerte de Tutankhamon. La actual exhibición recibió cobertura de la prensa a nivel mundial y reavivó el interés público por el antiguo Egipto. Se espera que atraiga a más de tres millones de personas. Algunos visitantes se encontraron desilusionados por la muestra, alegando que la publicidad con respecto a los contenidos era engañosa. La exhibición está publicitada a partir de Tutankhamon, pero más de la mitad de los artículos tratan sobre sus predecesores inmediatos de la dinastía XVIII. También, la publicidad se centra en una imagen en oro del rostro de Tutankhamon, particularmente similar a su famosa máscara, la cual no está en exhibición. De hecho, la imagen es un primer plano de un sarcófago en miniatura que sí está expuesto, el cual contenía el hígado del rey. El objeto es descrito en la mayor parte de los anuncios como un 'sarcófago miniatura' o 'sarcófago canópico', pero los espectadores se han quejado alegando haberse sentido engañados. ♦♦

Para más información visitar:

<http://www.nationalgeographic.com/tut/> y <http://www.kingtut.org/>

* Dra. Graciela Gestoso Singer

NOTICIAS DEL CEHAO/ CEHAO NEWS

Nuevo Título Académico/New Academic Degree

El 14 de junio de 2006, el Pbro. Lic. Santiago Rostom Maderna, Secretario del CEHAO, defendió su tesis "La diosa Asherah en Os 2, 4-5a.6-7.10-14. Estudio histórico-exegético", obteniendo el grado de Licenciado en Ciencia Bíblica y Arqueología, otorgado por la Facultad de Ciencias Bíblicas y Arqueología (Studium Biblicum Franciscanum) de la **Pontificia Universidad Antoniana**, con sede en Jerusalén, Israel. ♦♦

In June 14th, 2006, the CEHAO's Secretary, Pbro. Lic. Santiago Rostom Maderna, presented his dissertation "The Asherah Goddess in Os. 2, 4-5a.6—7.10-14. Historical and Exegetical Study" (In Spanish). He received a B.A. Degree in Biblical Science and Archaeology, at the Faculty of Biblical Sciences and Archaeology (Studium Biblicum Franciscanum), **Pontificia Universitas Antonianum**, Jerusalem, Israel. ♦♦

Ciclo de Conferencias

Egipto, Israel y Palestina en la Antigüedad Evidencias Escritas y Arqueológicas

El día 28 de Septiembre entre las 15:30 y las 20:00 hs, tendrá lugar el Ciclo de Conferencias 2006, a cargo del Dr. Gabriel M. Nápole OP (Facultad de Teología – UCA); el Dr. Marcelo Campagno (UBA—CONICET), el Lic. Juan Manuel Tebes (UCA-UBA-CONICET) y la Lic. Roxana Flammini (CEHAO-UCA).

Sala Multimedia, Edificio Santa María, 3er. Piso.
Av. Alicia Moreau de Justo 1300 (y Av. Belgrano).

Entrada general: \$ 20; Alumnos y Profesores UCA: \$ 10. Entrada libre.
Se entregarán certificados de asistencia.

Curso de Extensión

Historia del Antiguo Israel, Arqueología Bíblica y los Conflictos Contemporáneos del Medio Oriente

A partir del 3 de Octubre de 2006, 7 clases. Dictado por el Lic. Juan Manuel Tebes.

Día y hora: Martes de 18:00 a 20:00 hs.

Costo: \$ 60; alumnos y profesores UCA: \$ 40. Entrada libre.

Se entregarán certificados de asistencia y/o aprobación.

Informes e Inscripción para los cursos del CEHAO:

Srta. María Julia San Martín Granel (julia_sanmarting@uca.edu.ar)

Tel: (54-11) 4338-0789

Oficina de Extensión y Posgrado, Facultad de Filosofía y Letras, UCA.

Av. Alicia Moreau de Justo 1500, Primer Piso, Buenos Aires

Mensaje del Editor

Estimados Amigos,

Estamos complacidos de anunciar la aparición del primer número de *Damqātum*, cuya meta principal es promover las actividades del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO) de la Universidad Católica Argentina (UCA). *Damqātum* es un término acadio, usado especialmente en las cartas de Mari, que significa 'buenas cosas' y que usualmente se aplicaba a las relaciones amistosas entre socios políticos. Esta es la meta de nuestro boletín: servir como un medio de relación entre el CEHAO y otras instituciones de investigación en Argentina y alrededor del mundo. Espero que sea el comienzo de un emprendimiento fructífero.

Sinceramente,

Juan Manuel Tebes